



Pielęgniarstwo 13 medicatiegebruik

- Leg voorgeschreven en zelfzorgmedicatie uit
- Geef duidelijke doseringsinstructies
- Lees en interpreteer medicatieoverzichten
- dosering, basisprincipes van farmacologie, verpakkingsymbolen, afvalbeheer, toedieningsinstructies

Het etiket	<i>(Etykieta)</i>	De laad- / oplaaddosis	<i>(Dawka nasycająca / ładująca)</i>
De houdbaarheidsdatum	<i>(Data ważności)</i>	De bijwerking	<i>(Działanie niepożądane)</i>
Het bijsluiterblad	<i>(Ulotka)</i>	Het voorschrift	<i>(Recepta)</i>
De contra-indicatie	<i>(Przeciwwskazanie)</i>	Het toedieningsschema	<i>(Schemat podawania)</i>
Het wisselwerking	<i>(Interakcja)</i>	De toediening	<i>(Podawanie)</i>
De verpakkingsymbolen	<i>(Symbole na opakowaniach)</i>	De orale toediening	<i>(Podanie doustne)</i>
Het restafval voor medicijnverpakkingen	<i>(Odpady opakowań leków)</i>	De intraveneuze toediening	<i>(Podanie dożylnie)</i>
Het geneesmiddel	<i>(Lek)</i>	De frequentie	<i>(Częstotliwość)</i>
Het generiek(e) geneesmiddel	<i>(Lek generyczny)</i>	De aanvullende behandeling	<i>(Dodatkowe leczenie)</i>
De pijnstiller	<i>(Środek przeciwbólowy)</i>	Innemen (innemen: nam in, ingenomen)	<i>(Przyjmować (przyjmować: przyjmował, przyjęty))</i>
De antibioticumkuur	<i>(Kurs antybiotykoterapii)</i>	Terugbrengen (terugbrengen: bracht terug, teruggebracht)	<i>(Zwracać (zwracać: zwracał, zwrócony))</i>
De dosering	<i>(Dawkowanie)</i>	Uitleggen (uitleggen: legde uit, uitgelegd)	<i>(Wyjaśniać (wyjaśniać: wyjaśniał, wyjaśniony))</i>
De onderhoudsdosering	<i>(Dawka podtrzymująca)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. Het etiket | 1. ongewenst effect dat kan optreden na het innemen van een geneesmiddel |
| b. De dosering | 2. tekst op de verpakking met naam, dosis en waarschuwingen |
| c. De bijwerking | 3. formulier of digitale boodschap waarmee een arts een geneesmiddel voorschrijft |
| d. Het voorschrift | 4. overzicht met tijden en frequentie waarop de patiënt het middel moet nemen |
| e. Het toedieningsschema | 5. hoeveelheid per keer en hoe vaak u het middel moet innemen |

a-2 b-5 c-1 d-3 e-4



2. Karta leków na dyżur wieczorny (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: bijwerkingen, voorschrift, dosering, maximale, richtlijnen, geneesmiddelen, toediening, inhalatiemiddelen, afvalschema, houdbaarheidsdatum, interacties, dosis

In het verpleeghuis gebruikt de avonddienst een medicatiekaart bij de _____ van _____ . Op de kaart staat per bewoner de naam van het geneesmiddel, de _____ en het tijdstip. De verpleegkundige controleert altijd de naam, geboortedatum en het _____ van de arts. Ook kijkt zij in het elektronisch dossier naar eerdere _____ en mogelijke _____ met andere medicijnen.

Bij _____ en injecties volgt de verpleegkundige de _____ van het huis. Zij legt de bewoner rustig uit hoe hij het middel moet gebruiken en wat de _____ dagelijkse _____ is. Verlopen tabletten en zetpillen worden volgens het _____ apart ingezameld. De _____ wordt elke week gecontroleerd, zodat geen verkeerd medicijn wordt gegeven.

W domu opieki dyżur wieczorny używa karty leków przy podawaniu leków. Na karcie przy każdym mieszkańcu widnieje nazwa leku, dawkowanie oraz godzina podania. Pielęgniarka zawsze sprawdza imię i nazwisko, datę urodzenia oraz zlecenie lekarza. Również przegląda elektroniczną dokumentację pod kątem wcześniejszych działań niepożądanych i możliwych interakcji z innymi lekami.

W przypadku środków do inhalacji i zastrzyków pielęgniarka stosuje się do wytycznych domu opieki. Spokojnie tłumaczy mieszkańcowi, jak ma używać środka i jaka jest maksymalna dzienna dawka. Przetknięte tabletki i czopki są zbierane oddzielnie zgodnie z harmonogramem utylizacji. Datę ważności sprawdza się co tydzień, aby nie podać niewłaściwego leku.

1. Waarom gebruikt de avonddienst een medicatiekaart in het verpleeghuis?

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

De cliënt start met een hogere dosis voor een paar dagen en gaat daarna over op een lagere vaste dosis.

Prawda Falsz



Volgens de uitleg moet het medicijn 's avonds vóór het eten worden ingenomen.

Resten van pillen mogen niet in de prullenbak, maar moeten terug naar de apotheek.

4. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi

a. Uitleg nieuw medicijn op verpleegafdeling



Verpleegkundige Lisa: *Meneer De Vries, ik kom uw nieuwe medicijn uitleggen; het staat ook in uw patiëntendossier en op het etiket van het doosje.
(Panie De Vries, przyszedłam wyjaśnić Panu nowy lek; jest on także zapisany w Pana dokumentacji pacjenta i na etykiecie opakowania.)*

Patiënt meneer De Vries: 1. _____

Verpleegkundige Lisa: *Dit geneesmiddel is een tablet, u neemt het oraal in: één tablet om acht uur 's ochtends en één tablet om acht uur 's avonds, bij de maaltijd; dat is uw onderhoudsdosering.
(Ten lek to tabletkę, przyjmuje się ją doustnie: jedna tabletkę o ósmej rano i jedna tabletkę o ósmej wieczorem, podczas posiłku; to jest Pana dawka podtrzymująca.)*

Patiënt meneer De Vries: 2. _____

Verpleegkundige Lisa: *Als u een dosis vergeet, neemt u die alleen nog in als het minder dan twee uur geleden is; bij een mogelijke overdosering drukt u meteen op de bel, dan controleren wij uw situatie en rapporteren we het aan de voorschrijver.
(Jeśli zapomni Pan dawki, proszę ją przyjąć tylko wtedy, gdy minęły mniej niż dwie godziny; w przypadku ewentualnego przedawkowania proszę natychmiast nacisnąć przycisk wezwania personelu — my wtedy sprawdzimy sytuację i zgłosimy to lekarzowi ordynującemu.)*

Patiënt meneer De Vries: 3. _____

Verpleegkundige Lisa: *Ja, meld het direct als u hevige spierpijn, donkere urine of kortademigheid krijgt, want dat kan een bijwerking zijn, zeker omdat uw nierfunctie iets verminderd is.
(Tak — proszę zgłosić natychmiast, jeśli wystąpi silny ból mięśni, ciemny moczu lub duszność, ponieważ może to być działanie niepożądane, szczególnie że Pana czynność nerek jest nieco obniżona.)*

Patiënt meneer De Vries: 4. _____

Przykładowe odpowiedzi:

1. Fijn, want ik slik al zo veel tabletten en ik raak snel in de war met de dosering. 2. En wat als ik een dosis vergeet of een keer te veel inneem? 3. Zijn er nog speciale dingen waar ik op moet letten, bijvoorbeeld bijwerkingen of mijn nierfunctie? 4. Dank u, ik zal de instructie goed opvolgen en ik vraag het meteen als ik twijfel.

5. Email

Onderwerp: Medicatie na ontslag – mevrouw Van Dijk

Beste verpleegkundige,

Mevrouw Van Dijk (78 jaar) komt morgen thuis uit het ziekenhuis. Ik heb een nieuw **voorschrift** voor haar bloeddrukmedicatie gemaakt.

De **startdosering** is 1 tablet van 5 mg 's ochtends na het ontbijt. Als de bloeddruk goed blijft, is dit ook de **onderhoudsdosering**. De huisartsendienst heeft gevraagd om alert te zijn op **bijwerkingen** zoals duizeligheid.

Kunt u in het **dagelijks gebruik** extra letten op inname en de waarden **doorgeven** via de beveiligde mail? Als u vragen heeft over **dosering** of **toedieningsvorm**, hoor ik dat graag.

Met vriendelijke groet,

dr. Peters

Huisarts

Napisz odpowiednią odpowiedź: *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw Van Dijk. / Ik heb een vraag over de dosering en de controle van de bloeddruk. / Ik zal het volgende doen in de dagelijkse zorg:*
